

La Baskonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



Artaldeá zaíndutzen. — (Cuidando al rebaño).

No. 1085
AÑO XXXI

Buenos Aires, Noviembre 20 de 1923

REDACCION Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE

Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
BELGRANO 1389 — Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia

Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN

Capital Federal (por año)... \$ 8.— m/n.
Provincias... > 9.— >
R. Oriental y otras (por año) > 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

Y ALPARGATERÍA
ARTÍCULOS DE CANCHA

La Vascongada

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona.

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cuero de perro. Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - BUENOS AIRES

La Economía Comercial

COMPañIA DE SEGUROS
Fundada el año 1889
Capital 2.000.000 de \$ m/n.
Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL
GALERIA GENERAL GÜEMES - Buenos Aires
MANUEL NUÑEZ — Director General

“LA RAPIDA” Fundada el año 1890

EMPRESA CONSERVADORA DE OBRAS SANITARIAS

DE ARMANDO DURQUETY

La primera en su género. — Instalaciones de aguas corrientes
gas, Electricidad y refacciones en general

RODRIGUEZ PEÑA 280

U. Telef. 884, Libertad — Coop. T. 1120, Centra



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIAN LUNA

Cirujano Dentista

Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

Coop. 1625, Central

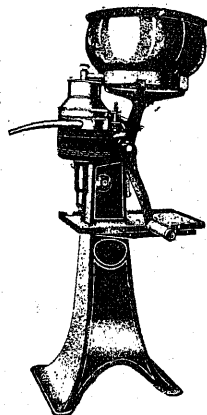
HERNIAS



Las QUEBRADURAS se reducen adoptando el sistema “DORAT”

El REDUCTOR “DORAT” se confecciona sobre medida para cada caso de hernia, por muy antigua y voluminosa que sea. Solicite folleto e informes gratis. — No tiene SUCURSALES. Especialistas ambos sexos. “DORAT” Esmeralda, 577. Buenos Aires.

Desnatadoras y Maquinas de Ordeñar



ALFA-LAVAL

Maquinarias en general para la industria lechera

CUAJO y COLORANTE
De la renombrada marca “Barnekow” etc.

Pidan catálogos a: GOLDKUHLE & BROSTROM LDA

CHACABUCO 199
:: BUENOS AIRES ::

Sucursal en Montevideo:
Calle URUGUAY 986

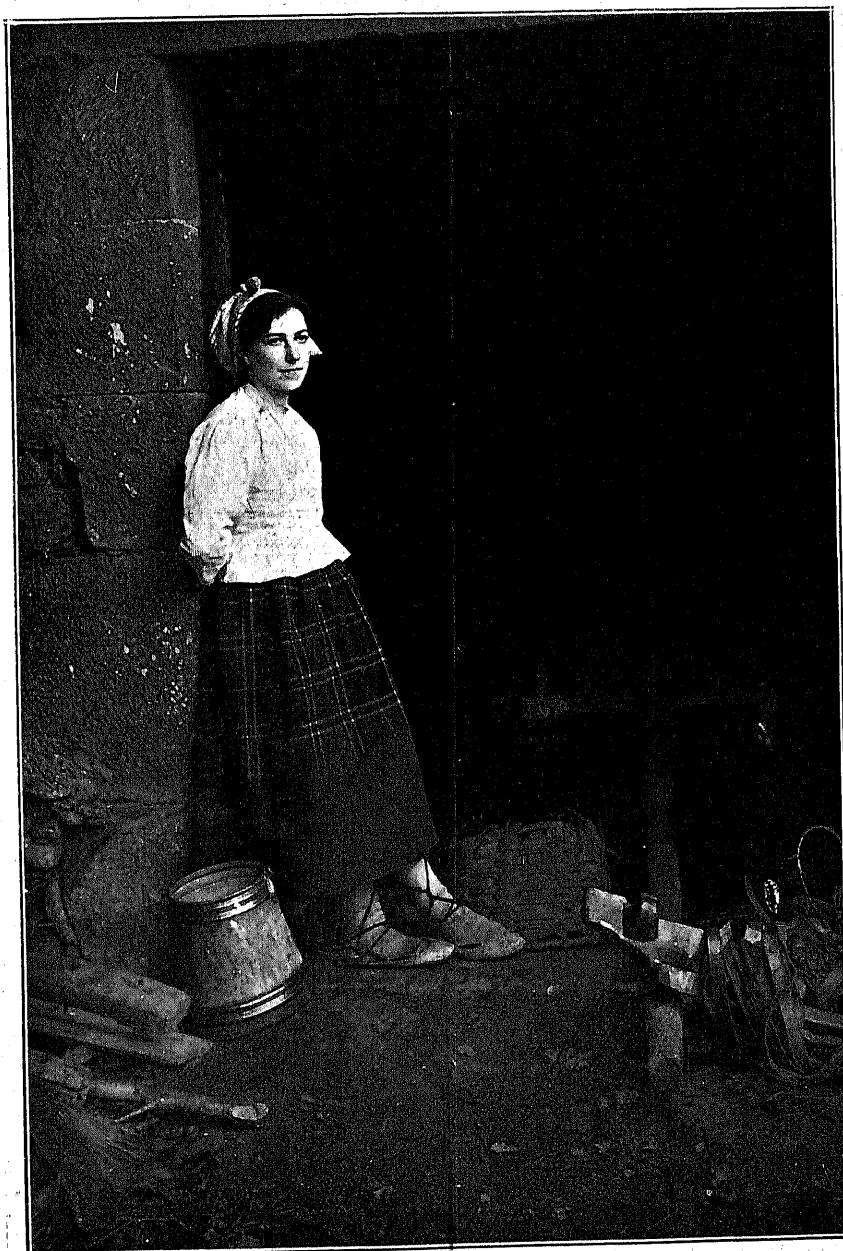
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXI

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1085
Buenos Aires, Noviembre 20 de 1928



Aldeanita gipuzkoana

(Fot. de E. de Guinea).

RAFAGAS DE LA PATRIA

El régimen municipal

Para LA BASKONIA

SIENDO el régimen local uno de los temas que más preocupan a los gobiernos contemporáneos, especialmente en España, donde el Directorio Militar dicen que quiere barrer todos los obstáculos que se opongan a la regeneración de la patria y entre ellos la centralización que impide la marcha y el progreso de los pueblos, no ha de parecer inoportuno que dirijamos una mirada al régimen municipal nuestro, y no precisamente para que sea recogido por las corrientes renyadoras actuales, sino para dedicarle un breve recuerdo; advirtiendo que si fijamos la atención únicamente en el municipio nabarro, es tan solo por el relieve que aun conserva y por la sencillez que se le reconoce por cuantos lo estudian.

El regimen municipal de Navarra posterior a la invasión de los árabes, principia con el Concejo o asamblea de vecinos, reunidos generalmente a son de campana en la plaza pública, para administrar los intereses del pueblo; hasta que, vistos los inconvenientes del sistema, fué sustituido por la delegación del Concejo en el Alcalde y los Jurados, elegidos algunas veces por parroquias y después por insaculación, para regir el municipio con cierta intervención de las veintenas, quincenas u onzenas representantes del vecindario y con sujeción a las leyes del reino que fueran aplicables y a los fueros municipales, "paramientos" u ordenanzas locales respectivas.

Los antiguos Concejos entendian en materia de mercados, pan, carne, pescado, yerbas y diferencias entre los vecinos del pueblo.

Constituidos los Ayuntamientos conforme a las Ordenanzas de 1547, debían los Alcaldes, Regidores y oficiales respectivos, prestar juramento de procurar el bien y utilidad de las repúblicas; nombrar tesorero a persona hábil obligada a dar fianza y rendir cuentas; dejar memoria escrita los Jurados que cesasen, sobre los negocios pendientes de resolución y de los acuerdos que a su entender procedían en justicia, así como del estado en que quedaban los pleitos seguidos por el municipio y de lo que conviniera proveer acerca de ellos; que tomaran sus acuerdos por mayoría de votos, reunidos precisamente en la casa del pueblo; que los mensajeros enviados con comisiones se atuvieran a ciertas reglas; que fueran incompatibles los cargos concejiles, con el arrendamiento de propios y rentas del común; que no pudiera hacerse repartimientos desde 18 ducados en las ciudades y buenas villas y de 8 en las demás,

sin autorización del Real Concejo o del Virrey, quedando exentos los vecinos de pagarlos sin tales requisitos; que al tratar el Ayuntamiento de algo referente al Alcalde o Regidores o de sus padres, hijos, hermanos o suegros, salieran del salón los interesados; que se llevara un libro de escrituras o de sus traslados, otro de los pregones públicos y órdenes del Regimiento, y otro donde se anotaran las penas arbitrarias impuestas; que no litigase la Corporación sin acuerdo de la mayoría y dictamen de letrado; y que las ordenanzas citadas no perjudicasen a los privilegios y buenas costumbres de los pueblos.

Además, por leyes de la Novísima Recopilación nabarra, estaban y están los Ayuntamientos facultados para conducir Médicos, Cirujanos y Maestros, sin reunir Concejo; debían hacer rolde de los censos, rentas y propios y dar cuentas los concejales salientes a los entrantes y éstos pedir las dentro de tres meses; podían gastar hasta 40 ducados en obras sin autorización del Concejo; y por la ley 97 de las Cortes de 1817-18, creóse la Superintendencia Municipal sin salario, para resolver acerca de las fábricas que debían hacerse, previa relación jurada de los veedores de edificios públicos.

Finalmente, las últimas Cortes de Navarra, que fueron las de 1828-29, dispusieron, entre otros ordenamientos, que se nombrara Depositario, entregándole la hoja de rentas correspondiente; sin que los Regidores se mezclasen en la cobranza y con obligación de hacer los arriendos en pública subasta, conservando, en general, vigente lo legislado con anterioridad, con algunas innovaciones que no suponen modificación sustancial en los Ayuntamientos nabarras, como, por ejemplo, las relativas a Abastos de los pueblos y rendición de cuentas al Real Consejo.

Y en este estado encontró al municipio de Navarra el pacto-ley de 16 de agosto de 1841, cuyo artículo 6.º conserva todas sus atribuciones, para administrar los fondos, derechos y propiedades del pueblo, conforme a la especial legislación nabarra y bajo la dependencia de la Diputación.

De modo que el municipio nabarro tiene completa autonomía en el orden económico-administrativo con respecto al Estado, al cual sólo se le subordina en el juramento gubernativo y en cuanto no se oponga a la referida ley fraccionada, reconociendo sólo la superioridad de la Diputación Foral y aun no en todos los casos, pues hay algunos en que ciertos pueblos pueden moverse con entera independencia, como sucede con los que, por privilegio especial, no han estado obligados a rendir cuentas al Real Consejo, de los propios, expedientes y efectos vecinales.

A grandes rasgos, este es el régimen municipal de Navarra, con sus precedentes histórico-legales más conocidos; el cual régimen, si no puede servir de modelo para trasplantarlo a toda España, merece ser elogiado y respetado, porque a su

sombra tutelar han vivido instituciones bienhechoras, como los vínculos o pósitos locales, que han acudido hasta nuestros días a remediar necesidades públicas en tiempos calamitosos de escasez y carestía, y como el Padre de Huérfanos, que patrocinado por Alcaldes y Ayuntamientos, prestó muchos servicios a las clases menesterosas; y porque con su funcionamiento normal ha sido y es posible que muchos pueblos viriles, cultos y progresivos, consigan liquidar sus presupuestos ordinarios con *superávit*, haciendo de ellos una excepción honrosa ante la inmensa mayoría de las corporaciones municipales españolas; las cuales, con el desacreditado y oprobioso régimen centralizador, se arrastran con excesiva frecuencia, manchándose o no, por el fangó pegajoso que la ola de cieno de la política ruín ha ido dejando a su paso por la península ibérica.

Veremos si la Dictadura transitoria que gobierna a España cumple los ofrecimientos regionalistas que ha hecho a las Diputaciones baskonabarras y si desliga a los pueblos del caciquismo madrileño, otorgándoles la autonomía municipal que de derecho les corresponde.

Juan P. Esteban y Chabarría.

Protesta de la Diputación de Gipúzkoa

En los diarios que acaban de llegar de nuestro país, vemos una corroboración exacta del criterio que sostuvimos en una nota del número anterior.

La diputación de Gipúzkoa, reunida en sesión extraordinaria, apenas tuvo conocimiento del Real decreto suspendiendo los Ayuntamientos, tomó serios acuerdos al respecto.

Encontramos justísima la actitud de la diputación de Gipúzkoa, ante el actual régimen de dictadura destituyendo desconsideradamente—

y nos referimos esta vez a Gipúzkoa,—ayuntamientos legalísimamente constituídos, formados de honrados e irreprochables vecinos que venían haciendo, como es proverbial en dicha provincia, una administración honesta.

Si en algunas provincias ha visto el Directorio la necesidad de hacer una campaña de saneamiento, debe respetar y prescindir de las regiones que por su naturaleza y por su régimen merecen la consideración de propios y extraños: en ese caso se encuentra el País Vasco.

Y lo grave del caso es que la elección de los nuevos ayuntamientos se ha hecho en una forma contraproducente. En muchos casos figuran analfabetos y personas de la condición más humilde. En Rentería, por ejemplo: ¡siete analfabetos forman parte del nuevo ayuntamiento!

¡CATAPLUM...!

El gobernador de Alaba ha dirigido una circular a los ayuntamientos de la provincia, en la que se les da un plazo de quince días para que desaparezcan todos los carteles que hay escritos en baskuenze y se les sustituya por otros análogos redactados en castellano.

Así dicen los diarios que acabamos de recibir.

Y nada nos extrañaría que cualquier día decretase "er zeñó Gobernaó" la prohibición del uso de los apellidos euskéricos, ordenando que sólo se usen traducidos, lo que no dejaría de ser un caso curioso. Así, el que se apellide Mendiluze, tendría que firmar en adelante "Monte largo"; Manteola: "Fábrica delantera"; Olachea: "La casa de la fábrica", etc. Sería chirene, como dicen en Bilbao.

No. La acción del Directorio, si su propósito es el realizar una obra de regeneración, no está

ESCENAS BASKAS

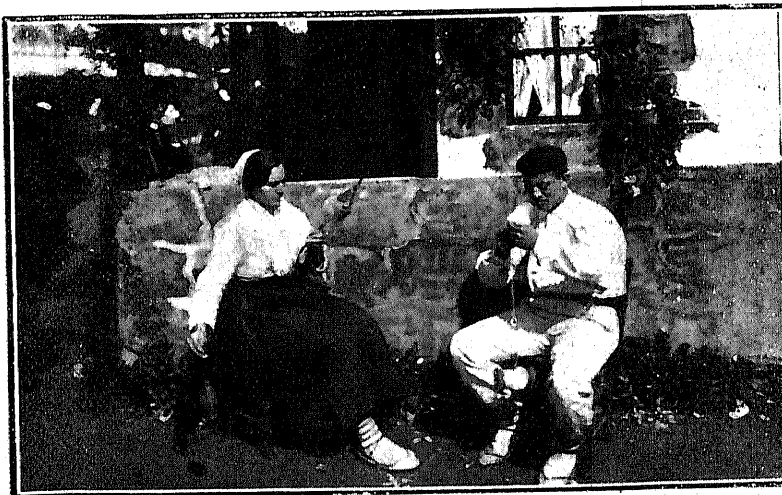
En la reciente Exposición de Agricultura celebrada en San Sebastián, el periódico "Argia", tuvo la excelente idea de reconstruir una de las escenas bien típicas del hogar aldeano de nuestro país.

Es una escena apacible, una tregua a las faenas de campo, alternada con las simples labores caseras que a duo practica un joven matrimonio aldeano.

Las numerosas personas que en esa reconstrucción, veían una escena vivida de nuestros caseríos, contemplaban con simpatía ese bello reflejo de paz y labor que reina en los baserri de Baskonia.

La reproducción que nos ha enviado nuestro corresponsal gráfico, da una idea de cómo estaba presentada.

(Fot. Ojanguren)



en esas nimiedades lingüísticas, sino en problemas de mayor trascendencia.

No creemos que en el país basko encuentren los representantes de Primo de Rivera nada censurable en el orden administrativo.

Tan seguro estamos de ello, que el gobernador de Alaba sólo ha visto en Vitoria carteles escritos en baskuenze. ¡Santos cielos, qué delito! ¡Qué dirían los sabios lingüistas si se levantarán de sus tumbas! ¿Y qué dicen los sabios lingüistas del presente?



EFEMÉRIDES PATRIÓTICA

2a. decena de noviembre

Las guerras interminables, que aliada con Inglaterra, sostuvo Nabarra contra la Francia durante el azaroso reinado de Carlos II el Malo, fueron un manantial inagotable de gastos y un semillero de desventuras para el país, alguna vez, claro está, compensadas con ciertas alegrías.

Ambos a la vez, manantial de gastos y semillero de desgracias mezclados con alguna satisfacción, pueden representarse en la efemérides de hoy.

Porque los mayores desembolsos que la guerra ocasionó al reino fueron las numerosas expediciones militares que, embarcadas en los puertos de Gipuzkoa y de Bayona, se destinaban a Cherburgo principalmente, propiedad entonces, como otras plazas de Normandía, de la Corona nabarra; mereciendo figurar entre aquéllas, la que en noviembre de 1357 pasó revista en el Hospital de San Jaime de Fuenterrabía y en San Juan de Luz, la cual constaba de 1116 infantes, 292 hombres de armas, 6 carpinteros, 4 moros, 2 frailes, 2 silleros y un cirujano.

Cuanto a las desventuras que trajo la guerra, puede citarse como una de las mayores la prisión del rey Carlos II, que costó a Nabarra muchos sinsabores y dinero, hasta que, por fin, consiguió libertarlo, teniendo la dicha de verlo llegar de Cherburgo a Bayona conducido por la nave de Esteban Carranza y de entrar en Pamplona acompañado de distinguidas personas y de juglares alemanes, el 12 de noviembre de 1361, día memorable que se celebró con fiestas importantes.

Un Bachiller.

EL VERANO DONOSTIARRA

LA CODICIA Y LOS BASKOS

Para LA BASKONIA.

Mucho dinero dicen que deja el veraneo. No está a discusión lo que está a la vista, porque a gastar va, indudablemente, el veraneante. Pero dudamos que esas utilidades sean tantas para el público, en general, exceptuando los centros de vicio y unos cuantos hoteles.

Porque el veraneo, tal como se está llevando en Donostia, provocando la carestía, apenas se aproxima el estío, abusando y cobrando precios inmoderados, es causa de graves inconvenientes para los habitantes de la ciudad, que hallan desnivelados sus presupuestos, y es asimismo causa de la decadencia del veraneo donostiarrá.

Tiene San Sebastián, según opinión unánime, un Ayuntamiento compuesto de hombres sanos y muy amantes de la ciudad, que vela por el progreso y agradable aspecto de la Bella Easo. Es cierto que últimamente los concejales se habían lanzado acusaciones, habiendo de por medio solamente diferencias personales, acusaciones que después se acallaron, pero que, ante las dudas del vecindario, parecen indicar cierto estado morboso dentro de la agrupación concejil.

Acúsase en público al Ayuntamiento de que no ha intervenido, como era su deber, en corregir los abusos que se cometían. Por ejemplo, dícese que las construcciones hechas en estos pasados años de la post-guerra carecen de material adecuado, y la mayoría de ellas están edificadas a la ligera, aunque con buen aspecto aparente, y no están sujetas a las bases de higiene y solidez que exigen los reglamentos municipales, pero, según parece, los ingenieros inspectores las han autorizado, como llenando todos los requisitos.

Además, el Ayuntamiento se hace la vista gorda ante los desmanes y ambiciones de los traficantes de artículos de primera necesidad, pues apenas se anuncia el verano, las subsistencias suben de precio, según las exigencias de los acaparadores o según la codicia del aldeano basko. La vida se hace imposible por la carestía de la alimentación, y si es cierto que los sueldos de los trabajadores son bastante mejores que antes, a éstos y a la pobre gente de clase media donostiarrá, que todo el año tiene igual sueldo, no les alcanzan sus haberes, y solo Dios sabe las privaciones que padecen durante el estío esas dos clases, que componen la inmensa mayoría de Donostia y de todas las ciudades del mundo. San Sebastián es hoy, indudablemente, la plaza más cara de Europa.

Y suceden cosas originales, como la de que siendo Donostia puerto de pescadores y dedicándose a la pesca todos los pueblos vecinos del litoral, el habitante de San Sebastián coma pésimo pescado, y hay casos en que este artículo

se expende hasta en mal estado. Y es que lo mejor envían los acapadores a los hoteles primeramente, y lo que resta o lo más malo queda para la venta al público, y cuando el pescado tiene bajo precio, artificialmente provocan el alza, enviándolo a otras partes o guardando en los refrigeradores, de los que se saca y, generalmente, no en muy buenas condiciones, en días de escasez, y así se expende al público un pescado sin sabor e insalubre, a riesgo de provocar graves enfermedades del estómago o verdaderas epidemias de cólicos o envenenamientos. Y lo incomprensible es que las autoridades correspondientes no se preocupan de la buena alimentación y salud del vecindario.

Los propietarios de las fincas son otra calamidad que sufren los habitantes de Donostía. Desde la post-guerra a la fecha, han triplicado o más las rentas de las casas, y si no fuera por las leyes de inquilinato vigentes, las clases bajas y medias no hallarían habitaciones de precios adecuados a sus posibles, porque habitación que se desocupa, es habitación que sube de precio. Y no es que haya escasez de viviendas. Existen numerosas habitaciones vacías, pues aparte de que en invierno hay mucho desalquilado, bien claro se ha visto en estos tres veraneos pasados, ha habido pocos solicitantes de pisos. Mas los dueños de las fincas se sostienen en sus pretensiones, cada vez más exageradas, prefiriendo tener las habitaciones vacías, para así provocar la escasez y carestía y cobrar alquileres más que usurarios.

Todos los ramos del comercio también pretenden abusar en igual forma, cobrando precios desusados, pero el público ya sabe surtirse al otro lado de la frontera, en donde, a pesar de la gran diferencia del cambio, compranse muchas cosas en francos, que en San Sebastián cuestan en pe-

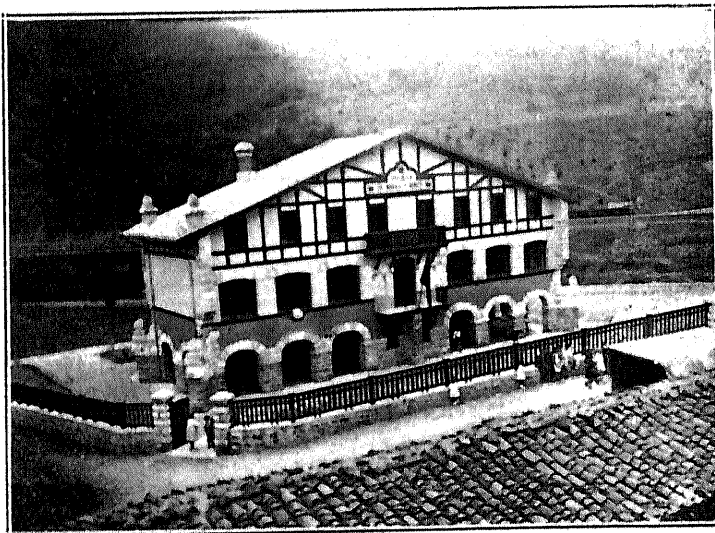
setas. Mucho se quejan de esto los comerciantes en estos últimos tiempos, y sus amargas quejas, elevadas a las altas esferas, han provocado una absurda y minuciosa inspección en la frontera, que, sin embargo, no puede corregir el contrabando en pequeño, y el comercio donostiarra, por su codicia, es el culpable de esas defraudaciones al erario del Estado. Y así en todos los ramos y en todos los órdenes, desgraciadamente, se trata de abusar del público, que acude a divagar unos días o semanas a la preciosa estación veraniega de Donostía, lo que no está, ciertamente, en consonancia con ese cacareado espíritu práctico y previsor del basko.

Todos estos daños materiales y malestares acarrea el veraneo a San Sebastián, siendo, en gran parte o en todo, culpables las autoridades, que no se fijan y no vigilan, como debiera ser su obligación, evitando en lo posible tan graves males.

Y examinando imparcialmente, resulta que el veraneo, en la forma que transeurre, únicamente resulta beneficioso para los hoteles, que, en general, son propiedad de grandes capitalistas o sociedades, para los cafés, para algunos restaurantes, para los teatros, para los centros de ocio, y especialmente para el Kursaal y el Gran Casino, donde, con pretexto de divertirse, se tira duro de la oreja a Jorge. Las utilidades son para esa corta cantidad de entidades, pero los habitantes que no especulan en estas cosas, están sujetos, sin querer, a aumentar sus gastos, y a sufrir los sinsabores de una positiva penuria.

Por eso es nuestra opinión, que los directores del veraneo en San Sebastián están completamente equivocados, en la forma de llevar este movimiento. Así se va, a la carrera, a la muerte de la gallina de los huevos de oro, pues si no se pone coto a la ambición y codicia de acapara-

NUEVAS ESCUELAS



En el pueblecito de Herrera (allá), a cuatro leguas y media de Bilbao y media de Balmaseda, se acaba de inaugurar un hermoso edificio, de estilo basko, destinado a escuelas, que reproduce fielmente el fotografado.

La inauguración se efectuó con gran brillantez, y ese nuevo elemento de cultura, se debe a la espléndida donación del filántropo bilbaino señor Taramona, por cuyo rasgo generoso ha sido muy felicitado.

Es así, que en obras útiles como necesarias, deberían emplear los muy ricos, parte de sus inmensas fortunas, contribuyendo a levantar el concepto moral de los pueblos en que hayan nacido.

Deseamos por lo tanto que el magnífico gesto del señor Taramona, tenga muchos imitadores. Este es el sentir de los baskos que anhelan la grandeza y felicidad del país.

(Fot. de Ojanguren)

dores, propietarios, comerciantes, placeros, plateros, obreros y otros bichos malignos, el verano se irá desacreditando en Donostía, y los veraneantes se dirigirán a otras playas, a otros lugares más cautos, más previsores y más justos, en los que la vida cuesta más barata y es más cómoda, quizá.

Algo de esto se ha traslucido en estos últimos veranos, en los que se veía que el público se ha retrasado en acudir a la playa de San Sebastián, mientras Biarritz, San Juan de Luz, Getary, Endaya, Fuenterrabía, Zarauz, Zumaya, Deba y otras playas se hallaban abarrotadas de gente y cubiertas todas sus localidades. En Donostía este año solamente hubo una concurrencia bastante numerosa durante la Semana Grande y unas tres semanas más; la más notable, sin ser excesiva, como algunas otras veces, fué de 14 de agosto a 10 de septiembre.

San Sebastián debe acomodarse, pues, a las circunstancias que palpamos. Los ricos improvisados de la post-guerra han desaparecido ya, o han moderado sus ímpetus dispendiosos, que hicieron creer en un momento que el dinero era algo que llovía del cielo y sin valor alguno. El mundo va corrigiéndose lentamente y volviendo a la normalidad, y esas exigencias y esos abusos de los que mangonean en San Sebastián deben ir desapareciendo, si es que Donostía quiere conservar su lugar y su prestigio con la seriedad y buen nombre que siempre ha sido su conocida característica y norma.

Egi - Zale.

LA CRISIS DEL MUNDO

Para LA BASKONIA

Antes de la hecatombe guerrera se disfrutaba en Europa de cierto orden, de una seguridad relativa en su estabilidad. Actualmente los hombres no saben a quién creer, son todo dudas, perplejidad, inquietud en los Estados, en los pueblos y en las familias. Todo aparece desordenado, enigmático y en el fondo del pueblo aumentan los deseos impacientes fruto de un desequilibrio económico que los demagogos y los comunistas atisban. Los optimistas dicen que todo se vencerá, pues Europa ha salido de peores situaciones. ¡Sin duda! responden los pesimistas. La invasión de los bárbaros, la guerra de los cien años, las de la Edad Media y Moderna, el hambre del año mil, todo ello pasó, pero con enormes sufrimientos sacrificándose millones y millones de hombres que murieron con la guerra, con la peste, con el hambre.

Harmonizar actualmente Europa, es tarea difícil que sobrepasa la sagacidad de los diplomáticos. Se ve un desequilibrio monstruoso en to-

das las naciones que fueron y en las que perduran. De todas partes amenazas, anhelos de reivindicaciones, crisis profundas en los Estados pobreza en los pueblos, miseria en las familias. ¿Será posible que tal estado de cosas se arregle pacíficamente o estamos abocados a una era de violencia y de destrucción desapareciendo los regímenes antiguos y dando paso a nueva era social en la que la repartición de las riquezas produzca nueva vida en los hombres? Esto no pueden resolverlo los estadistas ni los sociólogos, es la colectividad, hoy preponderante en sus ideales, la dueña del porvenir.

La nación más importante de Europa y por así decirlo del mundo, que es Inglaterra, comprende el peligro inmenso que la amenaza, el cual repercute en todo el orbe. Es casi seguro que el partido laborista, hoy el más numeroso, consecuencia de la admirable organización obrera en este país, se alce en breve al poder transformando las leyes que rigen a la democracia inglesa y ejerciendo influencia preponderante en todo el mundo.

Después de la guerra, los egoísmos de los Estados y las mutuas envidias por el anhelo de ocupar el primer rango en el mundo, han dado lugar a situaciones tan críticas que la bancarrota y el caos se ven en lontananza en muchos países. Las querellas entre los llamados vencedores, hacen nulas las garantías de que Alemania retorne a la ofensiva.

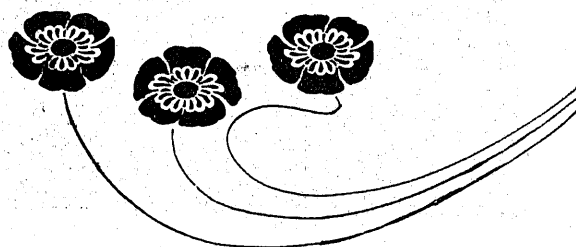
Los Estados Unidos reniegan de la firma de Wilson y la Gran Bretaña no acepta el pacto de garantía al cual no se adhiera Norte América. Periódicamente los aliados han tenido una serie de conferencias estériles, resultado de las cuales Alemania ha preparado su bancarrota y declarado la insolvencia ante el valor nulo de su dinero.

Vemos cómo todos los pueblos se disputan y que dentro de cada nación las luchas son cada día mayores entre sus ciudadanos aumentando sin cesar los elementos discordantes.

Ante tal perspectiva del mundo, no se ha terminado todavía el lustro sangriento que esponjó de sangre humana los campos europeos, presagiando la inestabilidad y el caos resultantes nuevas luchas en las que la humanidad se destruya.

Miguel Ancil.

Iruña, 1923.



INTUICIONES ALDEANAS

Las candelas de los muertos

La torre baskongada—vigía que en el amantista de los campos vela aún por el latín de Roma—suele incorporarse sobre una loma. La torre es el Cronos campesino. Con sus campanadas siempre, y a veces con la esfera del reloj, ella ensalza, sobre la vaca que va a pastar y las lavanderas que descienden al río, el formidable invento del Occidente que es la medición del tiempo. La torre sigue los pasos al sol y la luna y declara el progreso que realiza la creación hacia su objetivo maravilloso.

Víctimas de la faena, esclavos de los vegetales, miles de seres humanos ajetrean por los senderos y las laderas. A semejanza de lo que suele decirse en filología, que el conocer una lengua es como no conocer ninguna, y que toda condición verdadera nace de un sentimiento de comparaciones, así cabe decir que el conocer un solo campo es no conocer ninguno. La virtualidad profunda del campo baskongado no resalta sino en parangón y semejanza con otros cantones rurales.

Siempre que contemplo las heredades euskaldunas del Pirineo, pienso en la originalidad de que éste sea un país de aldeanos libres. Los campos antípodas de nuestra democrática Baskuña son los de la terrateniente Hungría y los de la Andalucía señorial.

Por las veredas de nuestro país suelo rememorar mis viajes. Tan bien que en los libros se lee en los caracteres de sus campos, en las páginas de sus vegetales, montañas y árboles, el carácter de los pueblos. La escritura agrícola, dictada por los grandes terratenientes, es bien diversa de la grabada por los pequeños propietarios. Baskuña, con sus huertos y granjas, es a manera de una Biblia de la mesocracia campesina. Sus maíces y sus manzanos son como versículos de la humildad propietaria. Quienes tenemos algo somos aquí poseedores de cuatro o

cinco retales de suelo esparcidos al azar y capricho de una distribución muy cicatera.

En suma: los campos de Baskonia, como los son nuestros antiguos Fueros, son modelos de una igualdad afable en que apenas hay condiciones de diferencia. Este régimen de propiedad parece que corrobora el principio, aquí tan arraigado, de la general hidalguía.

El universo aldeano de Baskuña existe, pues, sin esas intromisiones feudales de los magnates, orígenes de dolor y molestia para los pequeños, pero fuentes también de cultura, ventanales a la luz civilizada en la historia de los pueblos. Apenas conozco otra excepción a esta ley baskongada de la poquedad propietaria que el feudo en Bizkaya de la antigua Casa de Butrón. Sin embargo, esta anomalía terrateniente reclama de un espíritu justo el que sitúe a la merecida altura el tesoro de hazañas y de servicios del linaje butrónida, organizador y civilizador de una buena parte de Bizkaya.

En el porche de la iglesia de Gatika, divinamente aromado de sencillez aldeana, sugiriendo por todas sus perspectivas intuiciones inocentes, procuraba yo deslizar a mi alma en el universo campestre de nuestra tierra. Es hoy domingo, día en que, cristianamente, todos somos señores. Las ancianitas enlutadas acudían a oír latín ritual en las imperiales ceremonias de la misa, que es la única supervivencia que en el Occidente dura de la antigua Roma. Entraban también mozas duras, de mejillas erubescientes, y venían entre ellas adolescentes tan puros de gracia joven como para transmitir el mensaje de la Anunciación a María. De llegar con un lirio en mano, asemejarían los arcángeles de los retablos.

El gentío agrícola iba a situarse sobre el pavimento de la iglesia. Formaban el suelo de los templos baskos, hasta hace medio siglo, las losas de las sepulturas. Aunque hoy se ha entablado el piso de las iglesias, cada hogar, cada familia, mantiene el recuerdo de su enterramiento y sobre sus muertos se emplazan lo vivos. Según es costumbre, hallábase el oratorio cubierto en toda



Regatas de balandros en San Sebastián — (Al fondo la Isla de Santa Clara)

(Fot. de Ojanguren)

la extensión de su suelo de ardientes luminarias. Los candelabros eran a manera de unos estantes, embadurnados de negro, en los que los cirios y las candelas se mantienen erectos. Una constelación de lucecitas doradas temblaba entre las hileras del gentío. Es este el culto aldeano de las ánimas. En su amor por salvar a los muertos de los padecimientos del fuego, la piadosa muchedumbre se situaba rezando en unas apariencias de purgatorio. Silabeaban las negras viejecitas entre el parpadeo de ascua de los cirios. Parecía que al seno de la iglesia iba a descender Nuestra Señora del Carmelo, desprendiendo un escapulario de tafetán pardo para proceder a la salvación de una de aquellas pías enlutadas perdidas en las llamas.

La rama viva de cada linaje labriega y marinero se apegaba, mediante el llanto de cera de las candelas, al tronco de su origen. De las huesas de otros siglos brotaba, aldeanamente, este siglo en Gatika.

¡ Cenizas y rosas! Sobre las huesas desbordaban a veces de las mantillas dos trenzas copiosas, de un rubio denso, gozoso, incitante, que provocaban a la vida con esa consentida desnudez de los cabellos. ¡ Dulces maromas que, sobre los muertos, guían hacia otras tejás a procrear nuestra mortal progenie!

Las veredas, los huertos, los manzanedos, fueron antes testigos del paso con sus carretas y vacas (que fué saludado por los gallos y los perros del día), del paso, digo, de los difuntos celebrados por sus carretas. La sangre de aquellos muertos sigue haciendo, poco más o menos, lo mismo en los horizontes de los padres.

Pero es Gatika, a pesar de su traza aldeana, cuna de un linaje que ardió ilustremente en la Historia. Gatika es el manantial de la Casa de los Butrones. Entre las luces que temblaban sin honor de los desaparecidos, no teniendo a mano otra candela, yo alumbré secretamente en el pecho una llama de reverencia. También entre la verdura bendita de aquel cantón inocente, tenía, como los muchachos azules y las enlutadas ancianas, unas memorables pavesas. Pero sobre las raíces estáticas de los linajes aldeanos, la sangre de los Butrón tenía alas. Veía a los primeros capitanes abriendo rumbos con el acero heroico. Añoraba los pasos que condujeron a mis difuntos desde Gatika a la torre de Plencia a cumplir misión de militar defensa. Junto al altar mayor de la vecina villa náutica reposan asimismo sus reliquias. Las alas de lino de los cachemarineros de su flota americana se me mostraron flameando entre las candelas del templo...

Entonces elevé un ruego a los altares barrocos de Gatika: ¡ Dios mío, que no pierda el impulso para el vuelo! ¡ Que no caiga víctima de las gravitaciones fatales! Dadme, Santos de Gatika, la existencia de las cosas huidizas, del viento, de la nube, de las corrientes de agua.

Ramón de Basterra.

Bilbao, 1923.



DONOSTI

Negu beltzaren odoiz jantzita
erdillun ikusirikan
iñork etzuan esango noski
ain polita ziñanikan;
gaur berriz panpox udaraldiko
jazkeraz apaundurikan
etzait irudi zu bezin altxor (1)
aratzik inun danikan.

Or aurrez Urgull daukazu; gero
ber'onen ezker-eskubi,
alde batean Igeldo eta
bestean Uliá-mendi.
Oien erdiyan, alai ta txukun,
biotz guzien pozgarri
lurrin gozoa dariyozula
oparo zaude, Donosti.

Margo bikañez jantziya zaude,
zerua dago txit urdiñ,
edergai eta zorion denak
zaizkitzu erabat urbil;
itsasoa-re len arro zana
gaur oso bare ta sotil
zure oñean girotsu, leun,
maite-maiteka darabil.

Ez au bakarrik; udaran emen
jai zale baldin bagera
edozein garaz arkitzen degu
jolas guzien aukera.
Goiz argi batek arrats illuna
ushatzen duan antzera
bizitz ontako lañu-mordoen
urratzallea zu zera.

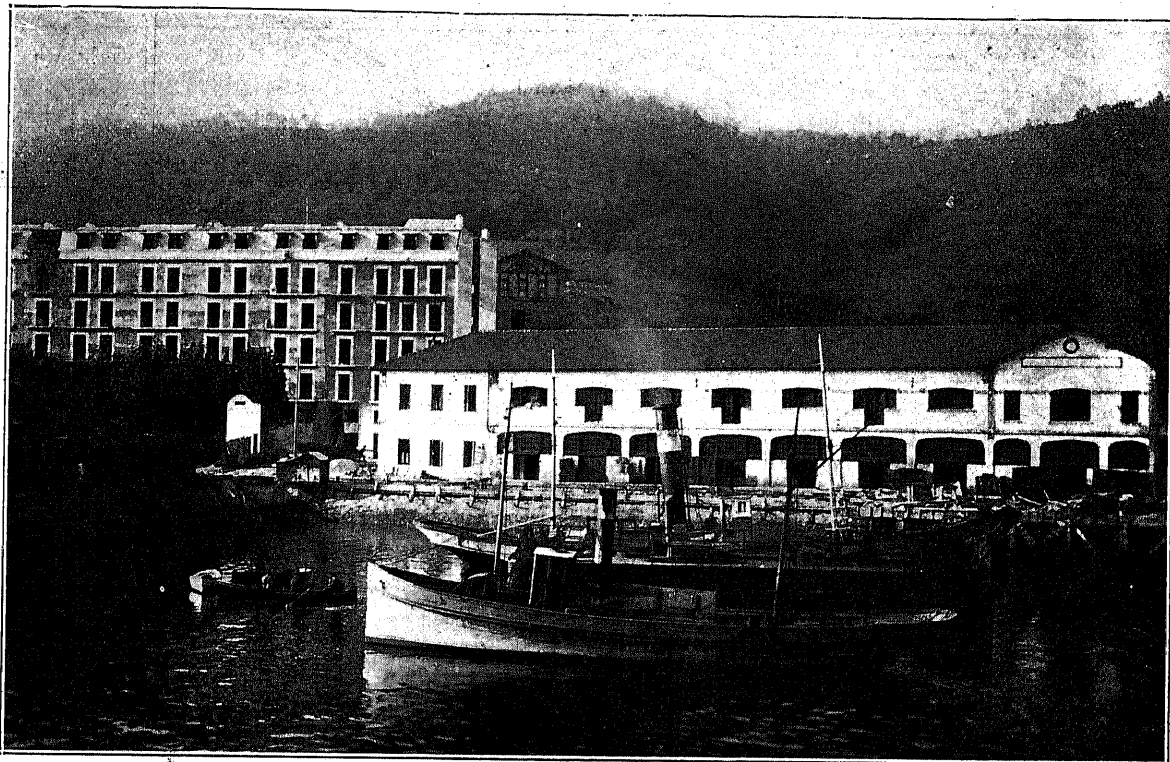
Erri polita: ¡a zenbat oroitz
dakarzkidazun gogora...!
Oraingo nere bakar-aldiyaz
erne zaiten biotz-lora
eskergai onez oso maitetsu
daramat zure altxora.
¡Gora Donosti, aupatu beti,
aupatu gora ta gora!

Igeldotikan zuri begira
egon naiz ni gaur goizian,
olerki-sare zirtzill au antxe,
josi det mendi gañian.
Tontor argitan ibilli arren
nik ezin ango zorian
nai nuken txingar-alerik pistu
itz epel oien tartian.
¡Buru sor baten lañua dago
nere gogo-tontorrian!

(1) Tesoro.
Donosti, 1923.

Emeterio Arrese.

LA FACTORIA PESQUERA DE PASAJES



Un aspecto del edificio construido para factorias pesqueras en Pasajes

Hace poco informamos a nuestros lectores respecto de la creación de la importante obra que sirve de título a estas líneas, y ampliamos hoy con la nota gráfica que acabamos de recibir y otros datos complementarios, lo dicho anteriormente.

La Sociedad Muelles y Almacenes de Pesca de Pasajes inició sus trabajos hace poco más de un año. En este tiempo se ha llevado a cabo un esfuerzo digno del entusiasmo febril que los iniciadores del asunto pusieron en la empresa. Quien ha conocido la margen izquierda de Pasajes de San Pedro y quien hoy la vea, creería imposible, sin tocar los resultados, que se hubiera alcanzado el final de la obra.

Consta la factoría pesquera de un pabellón de 200 metros por 20 de ancho. En la planta baja están las operaciones de descarga y lavado del pescado. Para efectuar estas operaciones hay agua en abundancia, salada para lavar el pescado y dulce para la frigorífica, que es magnífica y trabaja a presión de 10 grados bajo cero.

Ante el pabellón se ha construido un muelle de hormigón armado con doble vía ancha, que tiene enlace directo con el ferrocarril del Norte. Al muelle atracan los vapores, y por medio de una descarga locomóvil se traslada el pescado a los almacenes, y luego se procede al lavado y a la carga en los vagones frigoríficos con destino a la exportación.

Hasta ahora la Sociedad cuenta con doce vagones frigoríficos, que han sido construidos en la Casa

Rodríguez e Iriarte, de Irún, vagones que son modelo en su género.

La obra de fábrica de aquellos amplios pabellones ha estado a cargo de los señores Garmendia y Compañía, de Tolosa, y la construcción del muelle, en una marisma y sobre roca viva, la han hecho los señores Machain y Compañía, de Herrera.

Sólo al comenzar, exporta la factoría 15.000 kilos de pescado, perfectamente acondicionados en vagones frigoríficos.

Entre los del bou y parejas, por ahora cuenta con quince vapores, pero se espera que pronto aumentará esa cifra.

Merced a la iniciativa y buenos deseos de los señores don Antonio Vega de Seoane, presidente, y hoy alcalde de San Sebastián; vicepresidente, señor Andonaegui; secretario, don Julio Ziganda, y consejeros, don Luis Caperochipi, don Francisco Mendizábal, los señores Olaizola, Olaso y Compañía y algunos otros, se llevaron a cabo las obras sin vacilaciones, en las que se han invertido un millón quinientas mil pesetas hasta ahora, y todavía quedan bastantes pesetas a invertir.

Confíase que la nueva entidad pesquera va a crear a su alrededor otras muchas de importancia. Esta es la impresión que sacaron las numerosas personas que concurrieron a la inauguración oficial.

El acto fué amenizado por la banda "Bella Iru-chulo" y la pescadería lució espléndida iluminación. Los invitados, que no bajarían de doscientos, fueron obsequiados con un espléndido "lunch".

(Fot. de Ojanguren)

VARIEDADES

LOS CIRUJANOS EN BABILONIA

Pocas cosas valen hoy más que el bisturí de un cirujano célebre.

Las inscripciones sobre piedra y bronce descubiertas en las ruinas de Babilonia nos ilustran sobre los honorarios de los cirujanos que existieron hace cuatro mil años.

Por una operación hecha "con su cuchillo" el hombre del arte cobraba diez chekels de plata (unos 7 pesos). Por un hueso fracturado y vuelto a su normal estado, 5 chekels, o sea 2.50 pesos. En verdad que los cirujanos cobraban poco.

En cambio, en el caso de que una operación resultara mal y muriera el paciente, se condenaba al cirujano a que le cortasen las manos...

UN DIVORCIO CADA 4 MINUTOS

Según la estadística del juez Thomas, de California, el número de divorcios en los Estados Unidos es de 160.000, correspondiendo un divorcio cada cuatro minutos.

Si dicha estadística es exacta, no podrá dejar de prosperar el Banco que ha sido instituido en Johnstown (Pensylvania) y destinado a prestar dinero a las personas solventes que lo necesiten para sostener el pleito del divorcio.

Según informes, este Banco hace excelentes negocios y no ha perdido un centavo desde su fundación.

EL MISTERIO DE LOS SUEÑOS

Aunque muchos se ríen de las personas que afirman que los sueños tienen un sentido misterioso y profético, lo cierto es que existen coincidencias impresionantes.

El Reverendo Gordon, pastor angélico, se encontraba sin noticias de su hijo Eric desde el mes de abril de 1922. El silencio de su hijo empezó a inquietarle pero, por más gestiones que realizó no pudo encontrar una explicación satisfactoria ni dió con rastro alguno que pudiese aclarar el paradero de su hijo. Todo lo más que llegó a descubrir, fué que Eric había estado asociado, antes de su desaparición, con un granjero llamado Dyer.

Pero una noche del mes de septiembre de 1923 tuvo el Rev. Gordon un sueño del que despertó sobresaltado. Había visto en ese sueño cómo su hijo Eric era enterrado en un sumidero de la granja perteneciente al que había sido su socio. Con tal claridad vió esa escena macabra, que se dirigió inmediatamente a la policía, exigiendo una investigación en toda regla.

En efecto, el esqueleto de Eric con prendas de uso personal suyas, fué encontrado en un sumidero de la granja, que estaba hacía tiempo fuera de uso.

TERRIBLE PROFECIA SOBRE MEJICO

Un ciudadano inglés, Mr. Wheeler, habitante de los alrededores de Londres, se está acreditando en Inglaterra como profeta.

Sus augurios y presagios se han cumplido exactamente. Todas sus predicciones se han traducido hasta ahora en terribles realidades, y las gentes, que ven ya en este augur un ser sobrenatural, se echan a temblar apenas Mr. Wheeler anuncia uno de los desastres y fieros males a que tan habituadas las tiene.

Se dedica a una especialidad, que es la de las conmociones terrestres, y es claro, sobre todo ahora que las misteriosas fuerzas subterráneas hallanse en alarante actividad, no sólo sus compatriotas, sino los habitantes de los cinco continentes del globo están pendientes de los labios del extraordinario profeta de los terremotos.

Su última profecía la ha remitido al periódico "Star". Según la predicción de Mr. Wheeler habían de sentirse violentas sacudidas sísmicas en las islas británicas, Francia e Italia.

Nada predice respecto a las consecuencias; pero sí, lanza una bomba final que seguramente habrá puesto a los mejicanos los pelos de punta.

La ciudad de Méjico — afirma el profeta inglés sin ambigüedades ni rodeos — será destruída por un formidable terremoto el 11 de enero del año próximo.

Es cosa de tomar nota de tan fatídica fecha y sería lamentable que tal profecía se realizara, por lo que significa Méjico y sus reliquias arqueológicas.

CONSECUENCIAS FATALES DE UN TELEGRAMA RETRASADO

Yokunosuke Inouye era un japonés empleado en las oficinas de una compañía japonesa, de Nueva York. Al ocurrir el terremoto que ha destruído la ciudad e Tokio, la familia de Inouye estaba en la capital del Japón.

Inouye pasó diez días sin noticias en medio de la mayor ansiedad. Finalmente y estando en su oficina, recibió un cablegrama en el que un pariente le notificaba que su familia había perecido en la catástrofe.

Inouye arregló todos sus papeles sin dejar transparentar emoción alguna. Después se retiró, subió hasta el piso 15 del rascacielos donde estaban instaladas las oficinas y se tiró a la calle, muriendo en el acto.

A los dos días de este suceso llegaba a nombre de Inouye otro cablegrama con la mención "retrasado" que decía así: Primeros informes equivocados. Familia en salvo. Tu esposa te envía cariños".

LOS ULTIMOS AÑOS DE LESSEPS

La muerte de Carlos Lesseps evoca muchos recuerdos del proceso del Panamá, en el cual se vió al finado mucho más complicado que su propio padre. Fernando de Lesseps. Cuando comenzó el famoso proceso, Fernando de Lesseps, llamado "el gran francés", no poseía íntegras sus facultades mentales; merced a esto no llegó a conocer las condenas impuestas a su hijo y a algunos de sus colaboradores.

Fernando de Lesseps terminó su vida en completa calma, leyendo todos los días, con renovado placer, el único periódico que sus familiares le facilitaban: un periódico de 1869 que relataba la triunfal inauguración del canal de Suez, la gigantesca obra del genio loco.

Serán siempre inseparables compañeros el genio y la locura? O será que se toma por enagenación mental un simple estado de excitación nerviosa que naturalmente afecta más a los inteligentes que a los tontos.



Lavandera.—Señor; siento decirle que se ha perdido una camisa.

Cliente.—Pero entonces, ¿por qué la pone en mi cuenta como planchada?

Lavandera.—Porque se extravió después de planchada.

Cantor.—El concierto de anoche fué espléndido. Mi voz llenaba el salón.

Amigo.—Realmente, fué así — Hubo gente que para hacer lugar se fué.

Patrón.—¿No es usted el mismo que hace quince días estuvo aquí para solicitar el puesto?

Muchacho.—Sí, señor.

Patrón.—¿No le dije que necesitaba un empleado de más edad?

Muchacho.—Sí, señor; por eso he vuelto ahora.

Esposa.—No te olvides, querido, que el mes pasado me prometiste que este mes nos mudaríamos a una casa de más precio.

Marido.—Me acuerdo perfectamente, pero ya no tenemos necesidad de movernos, pues el casero acaba de subirme el alquiler cincuenta pesos.

El párroco anunció en los diarios "Se desea organista y maestro de música; hombre o mujer".

Al día siguiente recibió una carta en que se solicitaba el puesto en mérito a que el autor decía haber sido ambas cosas durante varios años.

Las mujeres hacen siempre gala de que compran pinchas en tienduehas casi desconocidas, pero si las queréis ver sublevarse, preguntadles si una prenda que llevan puesta ha sido adquirida en esas condiciones.

La mayoría de las mujeres tienen dos opiniones de un secreto de las amigas: O el secreto no vale la pena de guardar, o es demasiado bueno para guardarlo.

Un marido cariñoso nunca debe negar a su mujer un deseo. Recién cuando ese deseo ha de realizarse, es cuando puede oponerse.

El hombre que tiene un precio, no tiene valor alguno.

Mucha gente se imagina demostrar simpatía preguntando lo que espontáneamente no se les dice; no tienen idea de que en lugar de simpatía demuestran impertinencia.

El sol despide llamas de trescientas mil leguas al espacio que lo rodea y a pesar de ese tamaño no se notan sin ayuda de instrumentos apropiados.

En un esparate se han exhibido estos días a \$ 35 blusas que a esa tienda le cuestan \$ 4.50. Es una miseria lo que ganan algunas tiendas.

La máquina más moderna de panadería recibe por un lado la harina, la cierce, mezcla, hace la masa, la corta en porciones del mismo peso y forma, la hace pasar por el horno y le da salida perfectamente cocido.

ADMINISTRATIVA

Con motivo de la terminación del año administrativo, se ruega a los señores subscriptores de fuera de la capital, que adeudan suscripciones a esta revista, se sirvan enviar el importe respectivo, sin pérdida de tiempo.

LA ADMINISTRACION.



Colaboración

En el número anterior comenzamos a publicar las impresiones que el "Veraneo Donostiarra" le ha sugerido a nuestro colaborador señor "Egi-Zale", que después de una larga ausencia, se encuentra actualmente en el país basko.

El señor "Egi-Zale" es un temperamento sereno y ecuánime, por eso las opiniones o los puntos de vista que vierte en sus crónicas están desprovistos de apasionamientos exagerados.

Demostración a Lugones—

Al final del banquete con que un núcleo de socios del Centro Laurak Bat obsequió al señor Leopoldo Lugones, en demostración de gratitud por la oda titulada "Salutación a Enbeita", se le hizo entrega de una medalla de oro y un pergamino firmado por los organizadores.

En el momento de servirse el champagne, accediendo al pedido de los concurrentes, el obsequiado leyó la composición referida, e hicieron uso de la palabra a continuación el presidente de la sociedad Laurak-Bat, Sr. Aidekoa, M. de Ugarte, el doctor Tomás Otaegui, el coronel A. Jáuregi y el señor Nieto de Echenagucía y Olano.

Enlace Bilbao-Lizaso

Como anunciamos en el número anterior, en la capilla de las Victorias, se consagró el enlace de la señorita María Herminia Bilbao con el señor Abel A. Lizaso, siendo padrinos, la señora Generosa B. de Bilbao y D. Francisco Lizaso.



Formaban el cortejo nupcial: señorita Florencia Lizaso con D. Tomás Bilbao; señora Martina Bilbao Lizaso con D. Abdón J. Lizaso; señora Dominga Méndez de Lizaso con D. Jorge Lizaso; señorita María Bilbao con D. Francisco I. Lizaso; señorita Carmen Bilbao con el Dr. Tomás Bilbao; señorita Julia Lizaso con el Dr. Juan Bilbao y la señorita Elvira Lizaso con don Anselmo Bilbao.

Después se sirvió un lunch de bodas en la confitería del Molino, al que concurrieron las familias de Bayona, Otaegui, Graciarena, Echeburay, Jaca, Eche-

berria, Landó, Rom, Goñi, García, Brazal, Aguirre, Usandizaga, Arancet, Urreta, Cardenal, Laborde, Echart, Mendizábal, Urquijo, Odriozola, Azurabarrena, Villaverde, Bastrons, B. Bilbao, Domínguez, Antorno, Faracoche, Puchuri, Orue y otras más que no recordamos exactamente.

Se bailó animadamente hasta la una de la mañana.

Los novios fueron muy felicitados y obsequiados con muchos y valiosos regalos.

Imperdonable desidia

Apenados nos hemos informado que el gobierno ha retirado la personería jurídica a la sociedad "Zaspiyak-Bat" de Azul, por haber dejado de funcionar.

¿Se concibe tal desidia, tal indiferencia en una localidad importante como el Azul, donde residen tantos compatriotas?

¿Están atrofiados los sentimientos de los baskos de Azul, que por negligencia han dejado morir una sociedad que representaba al solar nativo?

Eso es imperdonable!

El tenor Lafuente—

Sigue cosechando aplausos el tenor Pedro Lafuente en los escenarios italianos.

En Cesena y Venezia ha cantado "Otello" con el mayor éxito. En los diarios italianos que acaban de llegar, leemos complacidos los calurosos elogios que dedican a nuestro tenor. Y están contestes en afirmar que no se ha oído un "Otello" que le supere desde que lo cantó Tamagno.

Aparte de los conceptos que a los críticos merece la hermosa y potente voz del cantante, hacen notar la acertada interpretación dramática que imprimió al difícil personaje de la gran ópera verdiana, bordada de una dicción perfecta.

Celebramos los nuevos éxitos del tenor Lafuente.

Euskal Echea—

La Comisión de Señoras de esta institución ha acordado dar un té a beneficio de sus asilos el domingo 25 del corriente a las 16 horas, en el local de la Exposición Rural de Palermo.

Las personas que quieran concurrir a dicha fiesta, pueden solicitar las tarjetas de entrada, antes del día 24, en la secretaría de la Comisión: Humberto I 1873.

El maestro Francisco José López, de viaje —

Acompañado de su distinguida familia, se ha embarcado para Baskonia, en el vapor "Holm", nuestro culto compatriota y notable maestro compositor, don Francisco José López.

Pienso pasar una buena temporada en nuestro país, donde se propone dar al piano algunas audiciones de sus últimas obras.

Le deseamos un feliz viaje.

Nuevo subterráneo—

La Intendencia tiene preparados el proyecto de contrato y elementos de juicio que remitirá a estudio del Concejo Deliberante, relativos a la construcción del subterráneo de norte a sur y a la modificación parcial del sistema de tarifas tranviarias, y que ha sido motivo de un largo estudio.

La Intendencia, según tenemos entendido, remitirá el mensaje respectivo al Concejo Deliberante en estos días, pero antes dictará el decreto aprobando el con-

venio ad referendum celebrado con la empresa de tranvías Anglo-Argentina.

Doctor Domingo Salaberry—

Una dolorosa repercusión ha tenido el inesperado fallecimiento del doctor Domingo Salaberry, joven aún, hombre fuerte y halagado por la fortuna.

Nació en Buenos Aires el año 1879. Se graduó en jurisprudencia el año 1890, cuando sólo contaba 21 años de edad. Especializose en derecho mercantil, dedicándose luego a las actividades comerciales, con preferencia a las ganaderas, en cuyo ramo llegó a destacarse extraordinariamente, gozando en plaza su conocida casa comercial Salaberry y Bercetche, de elevado prestigio y considerada entre las primeras en su género, merced a sus disposiciones relevantes.

Restando su necesario concurso a las actividades comerciales, por compromisos políticos, se vió obligado a actuar en la vida pública y ocupó la cartera de Hacienda, durante la pasada presidencia 1916-1922, en momentos financieros muy difíciles y en medio de un hervidero de pasiones de continuo en-



sañamiento que debieron influir a amargar su existencia. Por eso su resolución final es de las que rodean de respeto su memoria de caballero pundonoroso.

La maldad humana es tan insaciable que se complace en hacer víctimas!

El hondo pesar que causó la muerte del doctor Salaberry, se exte-

riorizó elocuentemente en la Recoleta en el momento del sepelio. Fué en verdad una imponente manifestación de duelo, como pocas veces se ha visto.

Hicieron honores de ordenanza una batería del 1.º de artillería, un escuadrón del 8.º de caballería y una compañía del 1.º de infantería.

D. Fermín Bustingorri—

Hace poco lamentábamos los frecuentes claros que se van produciendo en las filas de los viejos amigos. Y a la lista de esas sensibles bajas, tenemos el sentimiento de agregar hoy la desaparición del señor Fermín Bustingorri, antiguo amigo y consecuente adieto a "La Baskonia", desde su aparición.

El señor Bustingorri nació en Bilbao, pero hallábase en la Argentina desde muy niño. Aquí cursó su carrera de escribano y desempeñó importantes cargos fiscales, entre ellos el de Jefe de Registro de la Propiedad del Departamento del Sud, que tiene su asiento en la ciudad de Dolores.

Ultimamente, y después de acogerse a la ley de jubilación, por razones de salud se trasladó a Balcarce, estableciendo allí una escribanía, pero al reagravarse sus dolencias vino a la capital federal para atender su quebrantada salud, sorprendiéndole aquí la muerte el 17 del actual.

No obstante lo acriollado que estaba por su larga radicación en el país, quería mucho al solar nativo y con frecuencia lo recordaba cariñosamente.

Las numerosas relaciones del señor Bustingorri recibirán con pena esta triste noticia, como la hemos recibido nosotros.

Doctor Manuel de Cigorraga..

Tras una rápida enfermedad y a raíz de una operación quirúrgica, falleció en esta ciudad, a los 70 años de edad, el doctor Manuel de Cigorraga, ciudadano de larga actuación pública.

En su juventud desempeñó el cargo de vicerrector del histórico Colegio Nacional del Uruguay, luego fué diputado en la legislatura de Entre Ríos, actuando años más tarde en la capital federal como juez de instrucción primero, y juez de comercio años después.

Retirado de la magistratura, en la Presidencia del doctor Roque Sáenz Peña, el primer magistrado le ofreció la dirección general de inmigración, jubilándose en 1917.

En esta repartición tuvo especiales consideraciones para los baskos que llegaban a dicha repartición, como tuvimos ocasión de apreciar en más de una oportunidad.

Fué el doctor Cigorraga un caballero meritorio, de vasta ilustración y dotado de un espíritu ecuaníme que le granjeó múltiples simpatías.

Compromisos y enlaces

El 22 del actual se efectuará en esta ciudad el enlace del señor Juan José Goitia con la señorita Dora Underwood Bidart.

—En Quilmes ha contraído enlace la señorita Clelia Buggatto con el señor Martín Ourracarriet.

—Se realizó en esta ciudad el enlace de la señorita Laura Newton con don Raúl M. Puchuri.

—En Chivilcoy se efectuará el 22 del actual el enlace de la señorita Amanda Gutiérrez con el doctor Francisco Elósegui.

Usina incendiada

En Comodoro Rivadavia un incendio destruyó parte de las instalaciones de la usina de luz eléctrica, quedando el pueblo privado de alumbrado. Los propietarios de la usina, Sres. Agustín y Luis Ibarguren, estiman las pérdidas en 50.000 pesos, no estando asegurado.

Necrología—

Dejaron de existir en esta capital: Florencio Atrasagasti, María Naguila de Echeberría, María Higoity de Chaves (sus restos fueron trasladados a Coronel Suárez).

—En Santiago del Estero: Gregorio Lizarraga.

—En Avellaneda: Mariana Mignaberrigaray de Casajús.

—En Adrogué: Balbina Larrea de Todisco.

—En el Tigre: Antonio Ochoa.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

La fiesta benéfica—

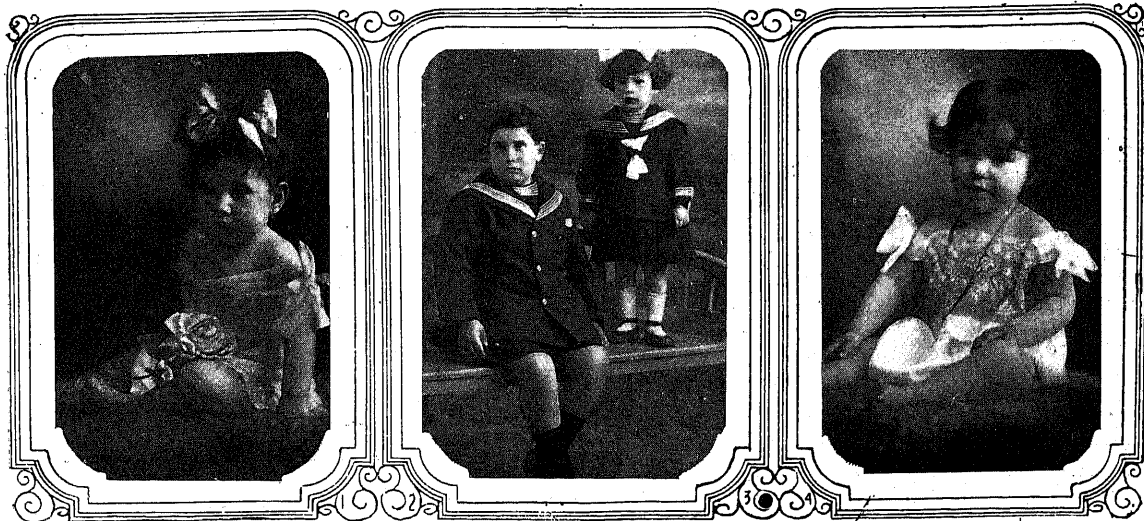
La Sociedad Euskal Erria, bajo el patronato de su Comisión de Señoras, realizó una fiesta benéfica el día 16 del que rige, con un programa muy bien elegido, mereciendo la aprobación de los concurrentes.

Se pasaron unas cintas con las vistas de las fiestas de la Sociedad Euskal-Echea en Llavallol. Gustaron mucho.

También se pasaron otras proyecciones con vistas de las fiestas que celebró el año pasado la Sociedad Euskal-Erria, en su solar de Malvin.

Durante las sesiones cinematográficas, ejecutó el tamborilero Labaka, selectas piezas de música bas-

BASKITOS



Néilda Hongay Garat
ARANA

Pedro y Ofelia del Puerto
ARENAZA F. G. O.

Celia Garat Irisarri
ARANA

ka con chistu y tamborii, cosechando muchos aplausos. La nota saliente de la velada la dió el ingeniero señor Garmendia, con la lectura de un bellissimo discurso, muy oportuno y patriótico. Tuvo el señor Garmendia, elogiosas palabras para la Sociedad de Estudios Baskos.

Finalizó la fiesta, el laureado maestro señor Mujica, ejecutando al piano el "Gernikako Arbola", que fué coreado por la numerosa y selecta concurrencia.

La fiesta resultó un triunfo más para la patriótica asociación. ¡Aurrerá!

Elkano.

De regreso—

Está ya de regreso el señor Juan B. Bidegaray, presidente de la sociedad "Euskal Erria", que, acompañado de su familia, realizó un viaje de placer por el país basko.

Sociedad de psiquiatría—

Se ha constituido en Montevideo una sociedad de psiquiatría que se dedicará especialmente a los estudios de las enfermedades mentales. Dicha sociedad estará presidida por el doctor Echepeare.

Fallecimiento—

Dejó de existir a los 95 años de edad la respetable anciana doña Antonia Errazkín de Nievas, madre política del estimado compatriota don Angel Magirena.



ALABA

OTRA VEZ!

Nuevamente ha pretendido embargar a la Diputación un agente ejecutivo de la Delegación de Hacienda, para efectuar el cobro de 53.146 pesetas por débitos al Estado, por atenciones de enseñanza.

El presidente accidental de la corporación, señor Aldama, hizo constar su enérgica protesta, pues la provincia de Alaba no ha recibido cantidad alguna por dicho concepto, como no se ha hecho con ninguna de las demás Diputaciones de España.

Protestó también de que se hubiese seguido el procedimiento de apremio, contra una Diputación como la de Alaba, que está reconocida como solvente.

El año pasado se empleó idéntico procedimiento con la primera corporación alabesa.

NUEVO SERVICIO

Entre Vitoria y Bilbao se ha establecido un nuevo servicio de automóvil extra-rápido que está siendo muy elogiado.

LA SUSPENSION DE LOS AYUNTAMIENTOS

En la Diputación produjo desagradable sorpresa el decreto de suspensión de los Ayuntamientos.

El presidente dió a conocer el proyecto del señor Echanobe de elevar un escrito al Directorio militar relacionado con dicha suspensión.

Con este objeto se trasladaron a Madrid el presidente accidental de la Diputación señor Echanobe y los diputados señores Guinea, Aldamar y González Suso.

BIZKAIA

REUNION DE DIPUTACIONES

En el salón de la Diputación tuvo lugar una importante reunión de las diputaciones hermanas.

Entre otros acuerdos se tomó el de dirigirse al presidente del Directorio, expresándole lo que de momento desean obtener para la conservación del actual régimen especial de nuestras provincias.

En la reunión se aprobaron también, por unanimidad, las bases de ese escrito y se acordó la salida inmediata de una comisión de las Diputaciones para Madrid, al objeto de presentarlo al Directorio.

Después los diputados se reunieron en fraternal banquete en la Sociedad Bilbaína, en el que reinó la mayor cordialidad.

BAKIO

En esta pintoresca localidad ha quedado establecido el servicio telefónico provincial.

PERIODISTA FALLECIDO

Ha fallecido en Bilbao el conocido periodista señor José Terán, redactor de "La Tarde", muy conocido por su seudónimo de "Pescadilla".

EN GERNIKA

Se constituyó una sociedad anónima denominada Frontón de Gernika, y cuyo fin será la construcción y explotación de un nuevo frontón cubierto.

El capital es de 250.000 pesetas, dividido en 500 acciones de 500 pesetas.

—D. Tomás de Arrien ha abierto en la calle de Artealle una nueva casa de comercio de ferretería y cacharrería.

DURANGO

Ha recaído en el señor Heriberto de Azkoaga el nombramiento de alcalde de esta villa.

NUEVOS ALCALDES

Han sido nombrados alcaldes:

De Deusto: D. Juan José Usparicha, capitán de la marina mercante.

De Lejona: D. Policarpo de Urrutia y Gordóniz.

De Gecho: D. José Martín de Zabala.

De Santurce: D. José de Goyarzun y Basagoiti.

De Portugalete: D. Santos de Zunzunegui.

De Sestao: D. Luis de Ibarra Gandarias.

De Ondárroa: D. José Antonio de Aguirre.

EN SURRETA

Muy animada se vió la tradicional romería de San Miguel.

EN BARAKALDO

El nuevo ayuntamiento quedó constituido en la siguiente forma:

Alcalde, don Gregorio de Arana y Olaso.

Primer teniente, Don Sebastián de Begoña.

Segundo, don Daniel Ruiz.

Tercero, don Antonio de Acebal.

Cuarto, don Antolín Martínez.

Primer síndico, don Angel P. Nanclares.

Segundo, don Aniceto Díez.

Concejales: don Bernabé de Izarra, don Bernardino González, don Vicente Zurbano, don José Ma-

ría de Garay, don Faustino Ruiz, don Gaspar de Gallareta, don Leandro de Gallareta, don Juan Francisco Tierra, don Dionisio Fernández, don Abdón Lumate, don Cipriano Abad y don Laureano Gutiérrez.

EN GERNIKA

En la siguiente forma ha quedado formado el nuevo ayuntamiento:

Alcalde de la villa, don Emeterio de Madinabeitia, industrial.

Primer teniente, don Romualdo de Elguezábal.

Segundo teniente, don Julián de Zarrandicoechea. Síndico, don Víctor Candina.

Síndico suplente, don Pantaleón de Leguina.

Son, además, concejales: don Pedro de Zarrandicoechea, don Benito de Arribáizaga, don Estanislao de Olabarrieta, don Gregorio de Goitisoló, don Carmelo de Uribe y don Máximo Ferro.

NECROLOGIA

Fallecieron en Bilbao: Felisa de Arana.

—En Desierto-Erandio: Matilde Sasieta de Libano.

—En Retuerto: Jorge de Urrutikoechea.

—En Bermeo: Benigna Vélez y Rentería.

—En Villaro: María Jesús de Olabarrieta e Ibarrola, viuda de D. Vicente de Aldekoa.

—En Gordejuela: Melitón Sainz y Arechederra.

GIPUZKOA

TOLOSA

Después de pasar el verano en su pueblo natal, se embarcó de regreso para la Argentina el Sr. Rafael de Uranga.

—Se trata de dar una importante reorganización a la Escuela de Artes y Oficios.

—Se ha inaugurado el nuevo apeadero, en el que solamente tendrán parada los trenes-tranvías.

En el acto inaugural hubo mucha música y se dispararon multitud de cohetes.

EN PLACENCIA

Se proyectan llevar a cabo mejoras locales.

—Salió de esta villa para embarcarse en Barcelona con dirección a Buenos Aires, D. Prudencio Aranda, acompañado de su hijo Sixto.

—El ayuntamiento de esta villa ha sido radicalmente cambiado, por artesanos y labradores.

El alcalde que lo preside es un tornero llamado Eulogio de Eguren.

EN ZALDIBIA

Tuvieron lugar las fiestas patronales de Santa Fe, con el entusiasmo de costumbre.

EN VILLABONA

Con gran sorpresa del vecindario se constituyó el nuevo ayuntamiento en la siguiente forma:

Alcalde, don F. N. Lasarte; primer teniente alcalde, don Rufo Blener; segundo, don J. M. Garraikoechea; síndico, don Antonio Larrarte; regidores: don Manuel Ugartemendía, don Manuel Aizpuru, don Juan B. Otegui, don Vicente Tolosa y don Miguel J. Arrastoa.

En el nuevo ayuntamiento figura el popular Goyenechea, de Amasa, más conocido por "Ezkerra".

EN BEASAIN

Dió lugar a una culta ceremonia la apertura e inauguración del curso 1923-24 de la Escuela de Artes y Oficios.

—Se trabaja actualmente en la construcción de un edificio amplio, reuniendo todas las garantías debidas en lo que atañe a la higiene y condiciones que exijan la reconstrucción de las escuelas.

EN VILAFRANCA

Prosiguen los trabajos de urbanización y ensanche de la calle Urdaneta.

—En el nuevo campo de fútbol realizáanse también obras de importancia.

FIESTA INFANTIL

Organizada por el diario "El País Vasco", tuvo lugar en el teatro "Victoria Eugenia", de San Sebastián, una interesante fiesta escolar.

EIBAR

El joven don Lorenzo de Anzola, y residente hace algún tiempo en La Habana, tuvo recientemente la desgracia de caer del automóvil que conducía, sufriendo fuertes contusiones en la cabeza.

Sometido a una delicada operación quirúrgica, ha fallecido a la temprana edad de veintiséis años.

—Con el nuevo gobierno, los armeros perdieron todas las esperanzas de la solución favorable que esperaban con las negociaciones entabladas.

Esta ha sido la impresión del principio; pero puede ser que reaccione la opinión, si vuelve a plantearse nuevamente la cuestión.

EN DEBA

—Van muy adelantadas las obras de la traída de aguas, malecón de la playa, y la reconstrucción del Asilo de San Roque.

EN MENDARO

—Se va a dar principio a las obras de construcción de nuevas fuentes y lavaderos, con cuyo destino ha llegado el material correspondiente.

EN VILLABONA

Se jugó un gran partido de pelota a rebote, de desafío entre renombrados aficionados.

Muchísima gente presenció el partido.

EN MOTRIKO

Tuvo lugar un torneo de juego de hachas. Hubo dos encuentros. Ambos interesaron muchísimo al público que en crecido número concurrió a presenciarlos.

BERGARA

—D. Angel de Mujika ha resultado nombrado alcalde de esta villa.

ELGOIBAR

—Ha terminado brillantemente la carrera de médico el señor Ignacio de Arrillaga, hijo del pueblo.

ZUMAIA

—En D. Victoriano de Arrate ha recaído el nombramiento de alcalde de esta localidad.

MONDRAGON

—El nuevo alcalde de esta villa es D. Melquiades de Jauregui-Echeberría.

EN LEABURU

Ha ocurrido un caso curioso con motivo de la constitución del nuevo Municipio por imposición del Directorio.

Al ir el comandante del puesto a constituir la

nueva Corporación municipal y exigir la presentación de los libros, se encontró con que aquéllos se encontraban en casa del párroco. Este manifestó que desde hace tiempo se seguía esta costumbre, por entender que así, de esta manera, la administración del pueblo sería más justa.

Es admirable!...

FALLECIMIENTOS

—Dejaron de existir en San Sebastián: Enrique Tellechea Aguirre, Higinio Inda Izagirre, Eladia Irureta y Artola, María del Carmen Uría, Manuela Echabe Arruti, Eulogia Arocena Bengoechea, Tomasa Iribarren Berriz, Carmen Orbeagoz Damboranea, Juan Manterola Alzugaray, Zoila Senosiain Albizu, María Agueda Legiñburu Jauregi, Pedro Sistiaga de Pozo, Miguel Arteaga Alzúa.

—En Elgoibar: Miguel de Echebarría.

—En Andoain: Fernando Ayerbe.

—En Eibar: Catalina Gorrochaga y Juanita Gandiaga.

—En Azkoitia: José Luis Echaniz.

—En Tolosa: María Ursula Ezeiza y Olazábal.

—En Alza: Josefa Liceaga Ugalde.

NABARRA

EN TAFALLA

—La empresa de automóviles "La Tafallesa" va a abrir al público muy en breve un nuevo servicio de "autos" a Pamplona.

—D. Juan Berico acaba de ser nombrado alcalde.

EN ORONZ

—Tuvieron lugar con animación las tradicionales fiestas de San Cosme y San Damián.

—Hubo afluencia de forasteros.

NOMBRAMIENTOS

Han sido nombrados: presidente del Tribunal de niños de Nabarra, el abogado don Pedro de Uranga, y suplente para el mismo cargo, don Daniel de Irujo.

EN ZADA (SANGUESA)

Un incendio ha destruido la casa de doña Juana de Urmiña. Las pérdidas son de gran consideración.

FERROCARRIL ALLO - MARSILLA

La Diputación de Nabarra acordó tomar en consideración la moción presentada por el ex diputado señor Irujo, referente al proyecto de construcción de la línea férrea entre Allo y Marsilla.

UN DONATIVO

Se verificó en las Escuelas de San Francisco de Pamplona la distribución del donativo de 17.000 pesetas que anualmente hace a los pobres de la localidad don Francisco de Azkarain.

SUCURSAL BANCARIA

En Pamplona se ha establecido una nueva sucursal del Banco Basko.

EN OROBIO

Se incendió la casa propiedad de D. Felipe de Urdaiz.

ENTRE LEKUNBERRI Y TOLOSA

Se ha constituido una nueva sociedad con la denominación de "Sociedad Araxes" para implantar

un nuevo servicio de autos entre Lekunberri y Tolosa y quizás entre San Sebastián y Pamplona.

BETELU

En el acreditado balneario de esta localidad se van a introducir importantes mejoras.

En la última temporada la concurrencia de bañistas ha sido mayor que en la anterior.

EN LARRAUN

Alcanzaron lucimiento las tradicionales fiestas de San Miguel, que suelen tener lugar en los pueblos de Baraikar, Echarri y Huizi.

Los actos profanos los constituyeron el tamboril y el chun-chun clásico, partidos de pelota y los gastronómicos.

Hubo también una apuesta de carneros en Huizi. Contendieron, uno, propiedad de "Juansarana", de Huizi, y otro de Pachiko Ezkurdi, de Errazkin, ambos varias veces vencedores. Tras de cortas incidencias venció el segundo.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

SEMPERE—Merkatuko prezioak

Chahalak: 4 libera eta erdi kilo. —Behi gizenak: 56 sos eta 3 libera kilo. —Cherri ttikiak: 100 eta 130 libera. —Bargoak: 300 eta 320 libera. —Oilo pare: 20 eta 22 libera. —Oilasko pare: 15 eta 20 libera. —Lapinak: 7 eta 9 libera. —Arroltzeak dozena: 6 libera eta erdi. —Gasna zaharra: 10 libera kilo. —Burra: 7 eta 8 libera kilo.

Chahalak eta cherri txikiak merkatu dire eta jendek diote haragia ere eginen dela; hobe segurki, ez da nehor hasarretuko.

EZPELETA

Joanden igandean, gure Harambillet Mattinek irabazi du, Baionako trinket handian, partida bat gaitza.

MAULE

Besta eder bat denian, jentek dioie: "ederki joan da" Hala hala zen, Mauleko soldado hileu barri benedikazeiko besta. Elizakoak eta kampokoa, goustian, "pasatu" dira, Manechek diroiena. Noulda da hela erailia? Lehen lehenik "Berard" jaun ministroa bera, egin dian pheredikian. Soldado zener esker, batarzun zinago ederra ikhousi dugu.

MIARRITZE

Ihiztariak errenkura baitira, ihizia gure eskualde hautarik urruntzen hasia dela, eta zelaia eta mendi asko kurritu ondoan, maiz alportehak hutsik etcherat etorizen direla, doazila bada... itsasorat! Han bada eremu eta ihizi.

Juanden igande arasaldean Andredena Mariaren harroka deitzen den tokiaren ondoan, paseatzen zirenak, ez dira guti harrituak izan ikusiz itsasoan barka bat zaluchko zabilana ihiztariz bethea, eta dituz tiro ukaldiak. Etzen bada nihun ageri erbirik ez pekadarik; zeri bada tiratzen zuten ihiztari horiek? Itsas zakurreri. Ba omen dira frango kosta inguru hautan, eta nola arrain ttipi eta bereziki chardina banitz jaten baitute, kalte handiak egiten dituzte gure arrainzaleeri.

Hil omen dute hat, lau metre bederen ulze zituen, bainan uraren zolarat joan delakotz, ez dute biltzen ahal izan; itsasoak dudarik gabe, botatuko du laster bazterrerat.

Anartean milesker handi bat Miarritzeko mariñelen partez ihiztari hoieri.